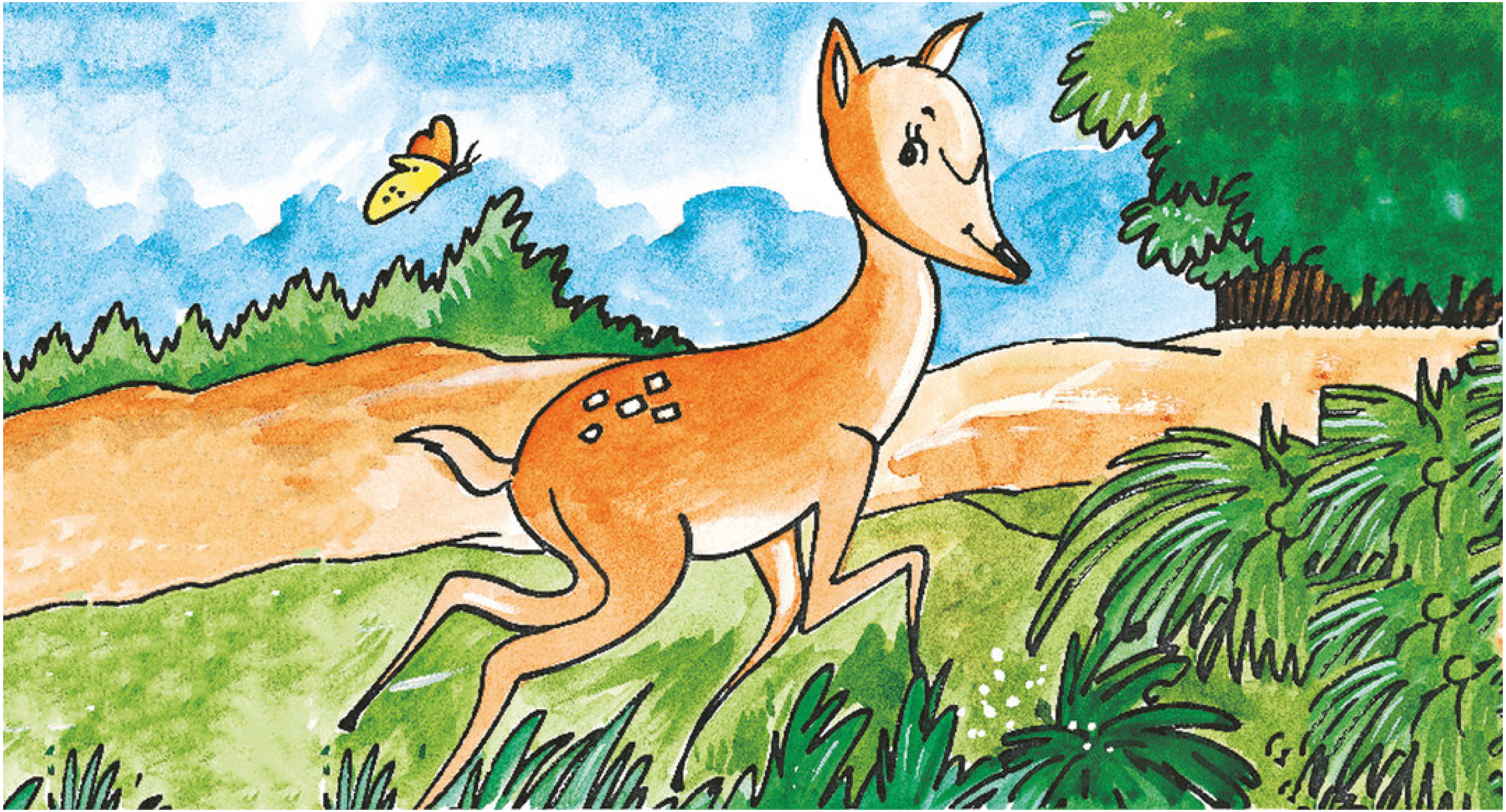


कनी हँसियौ ने! Smile Please!

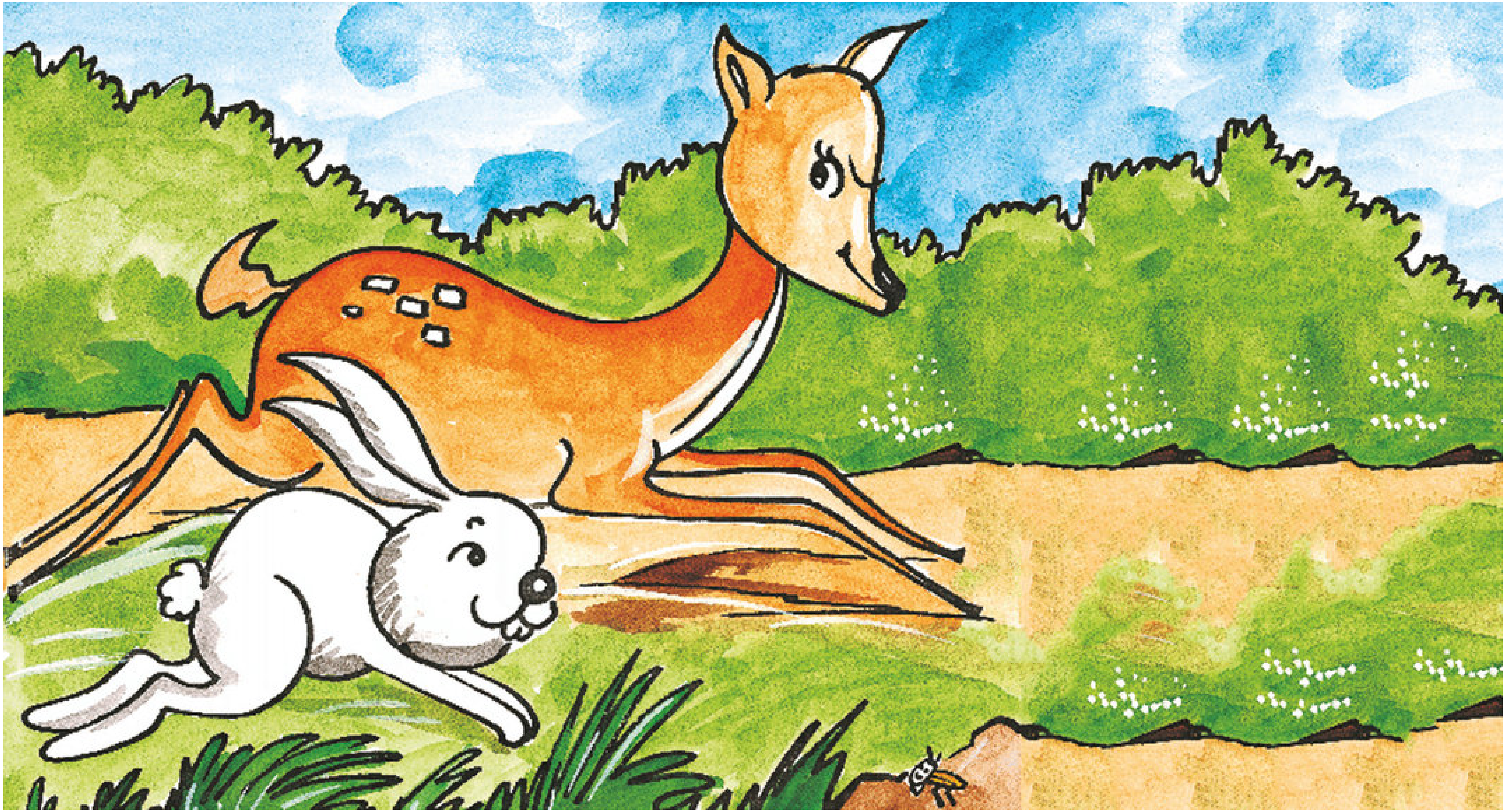
Original Publisher: Pratham Books
Author: Sanjiv Jaiswal 'Sanjay'
Illustrator: Ajit Narayan
Translator: Gajendra Thakur

storyweaver Community

Level 1



एकटा हरिणक छबाड़ी बोनमे दौगि रहल छल। A fawn was racing in the forest.



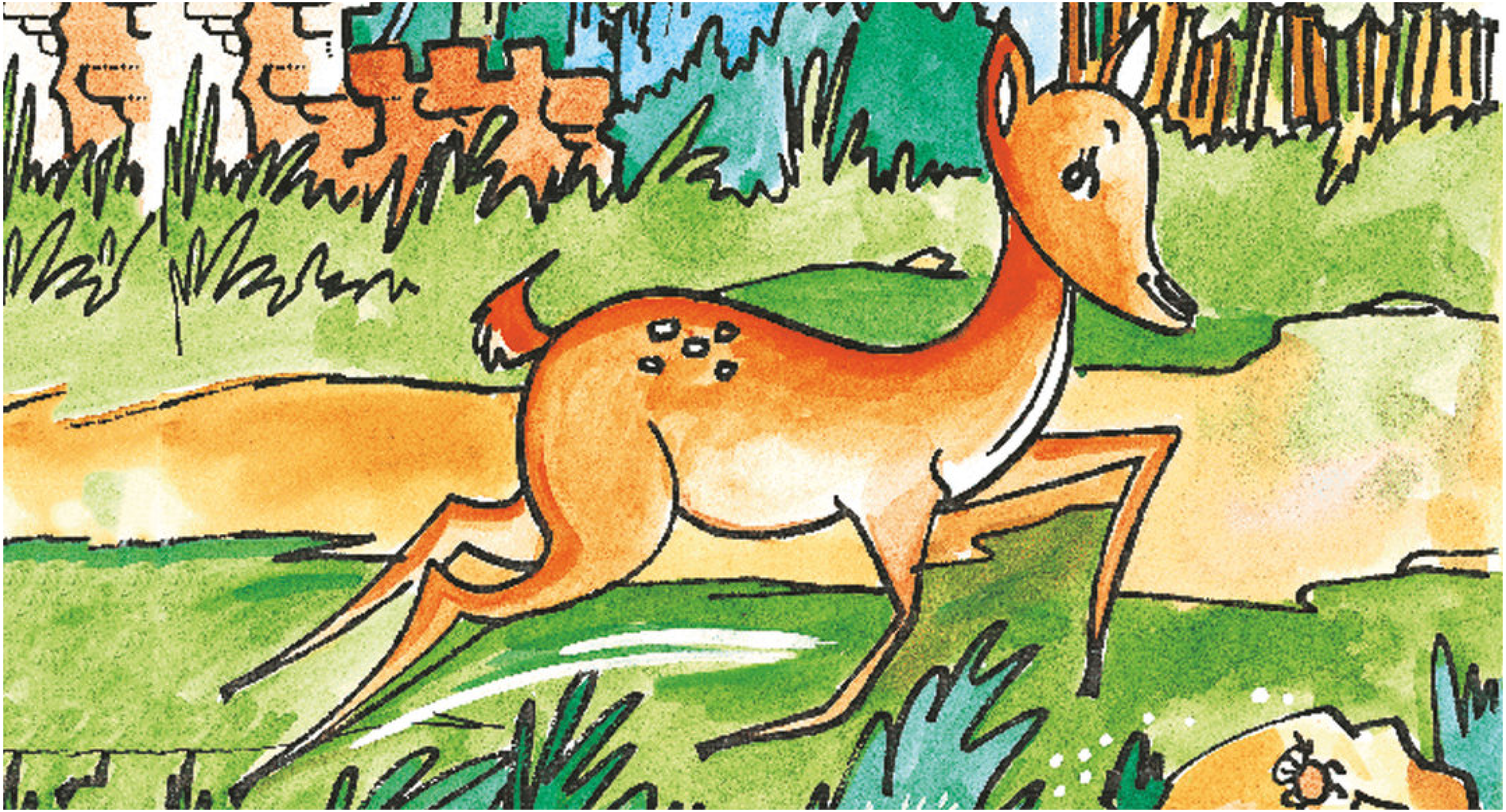
ओ खरहासँ आगाँ छल। He was ahead of the rabbit.



ओ हाथीसँ आगाँ छल। He was ahead of the elephant.



ओ फाँगि कऽ धार टपि गेल। He leapt and cleared the stream.

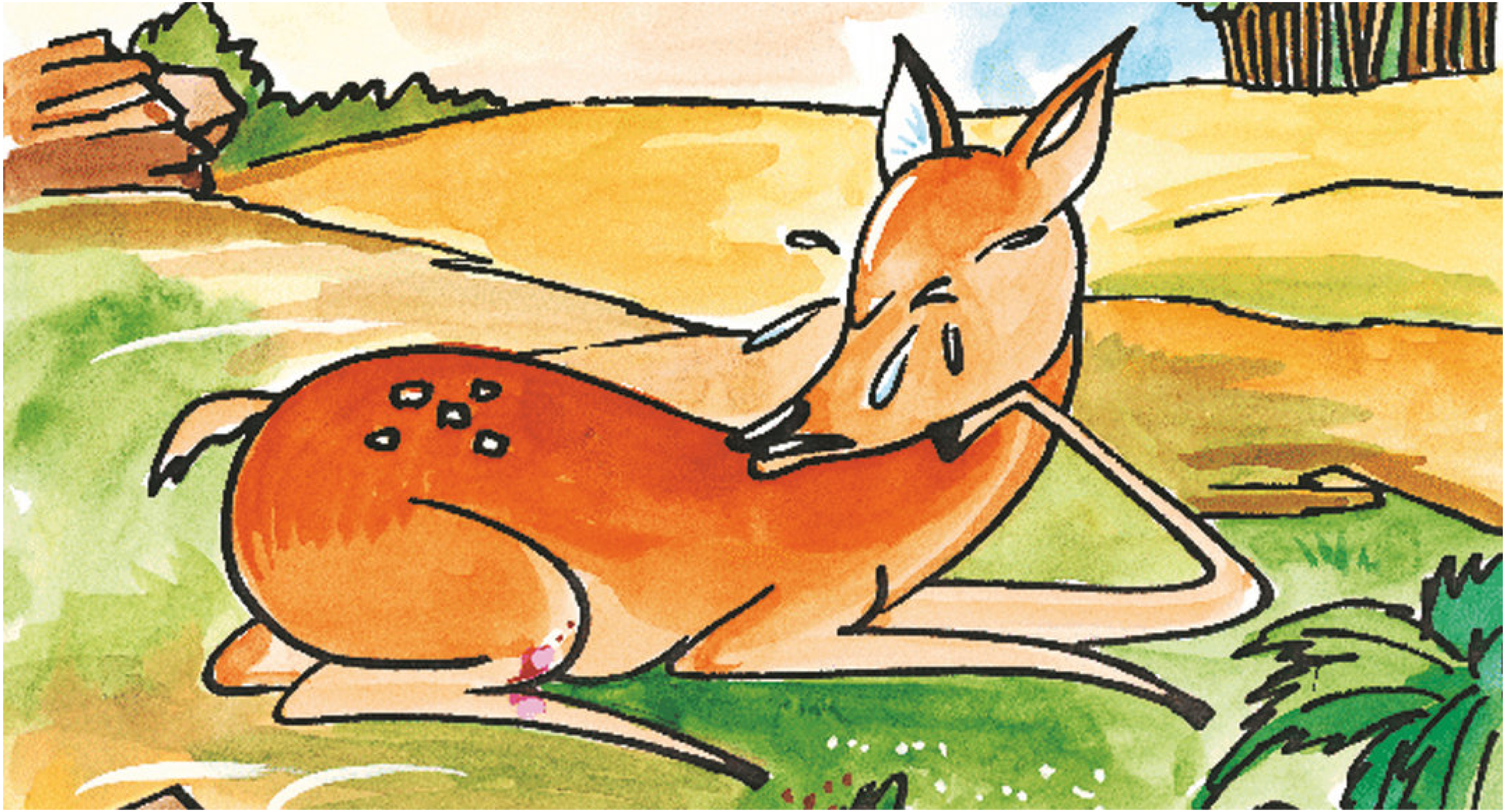


ओ टूटल- भांगल देबारसँ आगाँ चलि गेल। He ran past the crumbling wall.

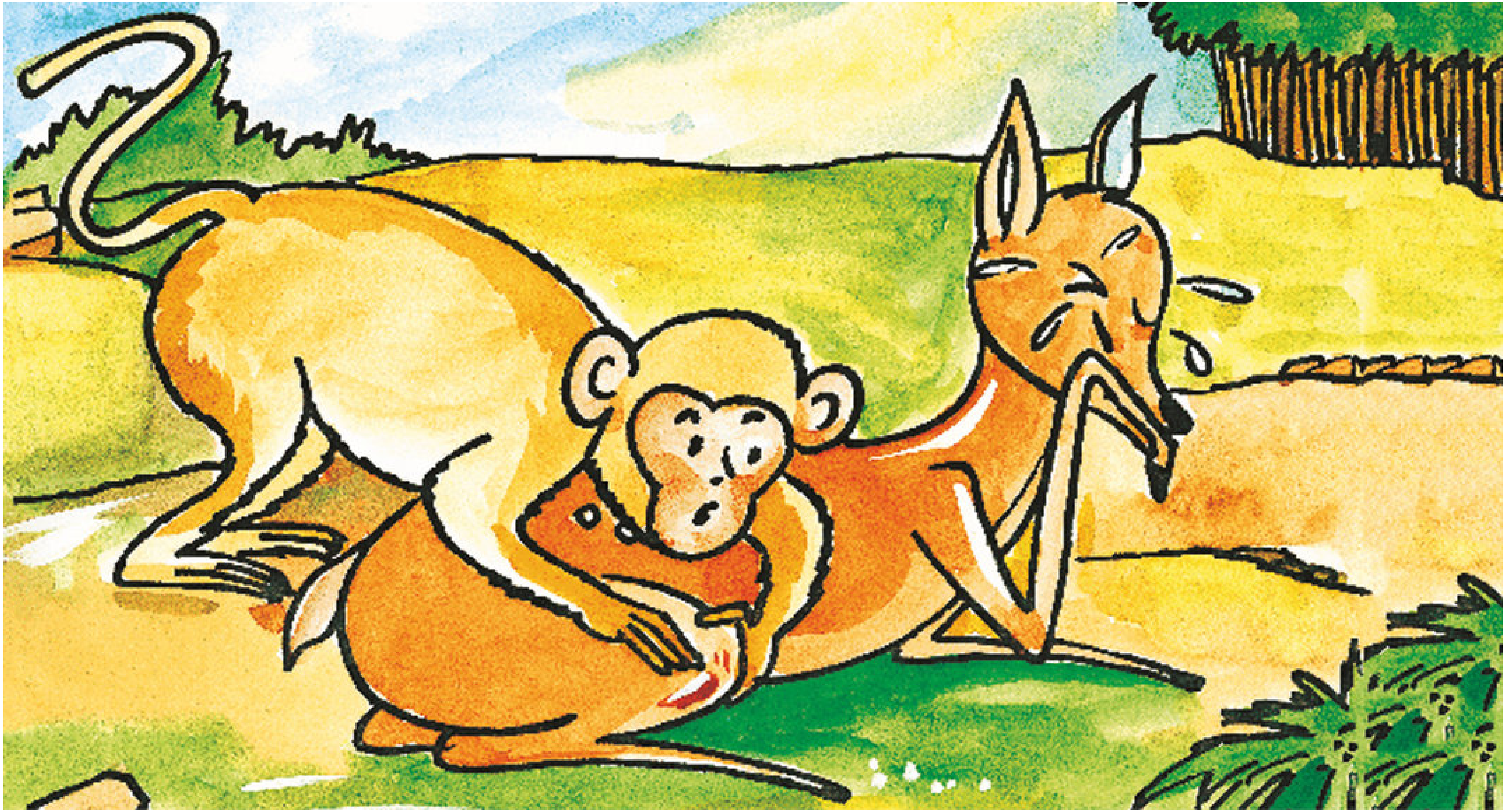


गदगर घासक बीचमे एकटा बड़का पाथर छल। ओ लटपटा कऽ खसल।

There was a large boulder on the grassy plain. He stumbled and fell down.



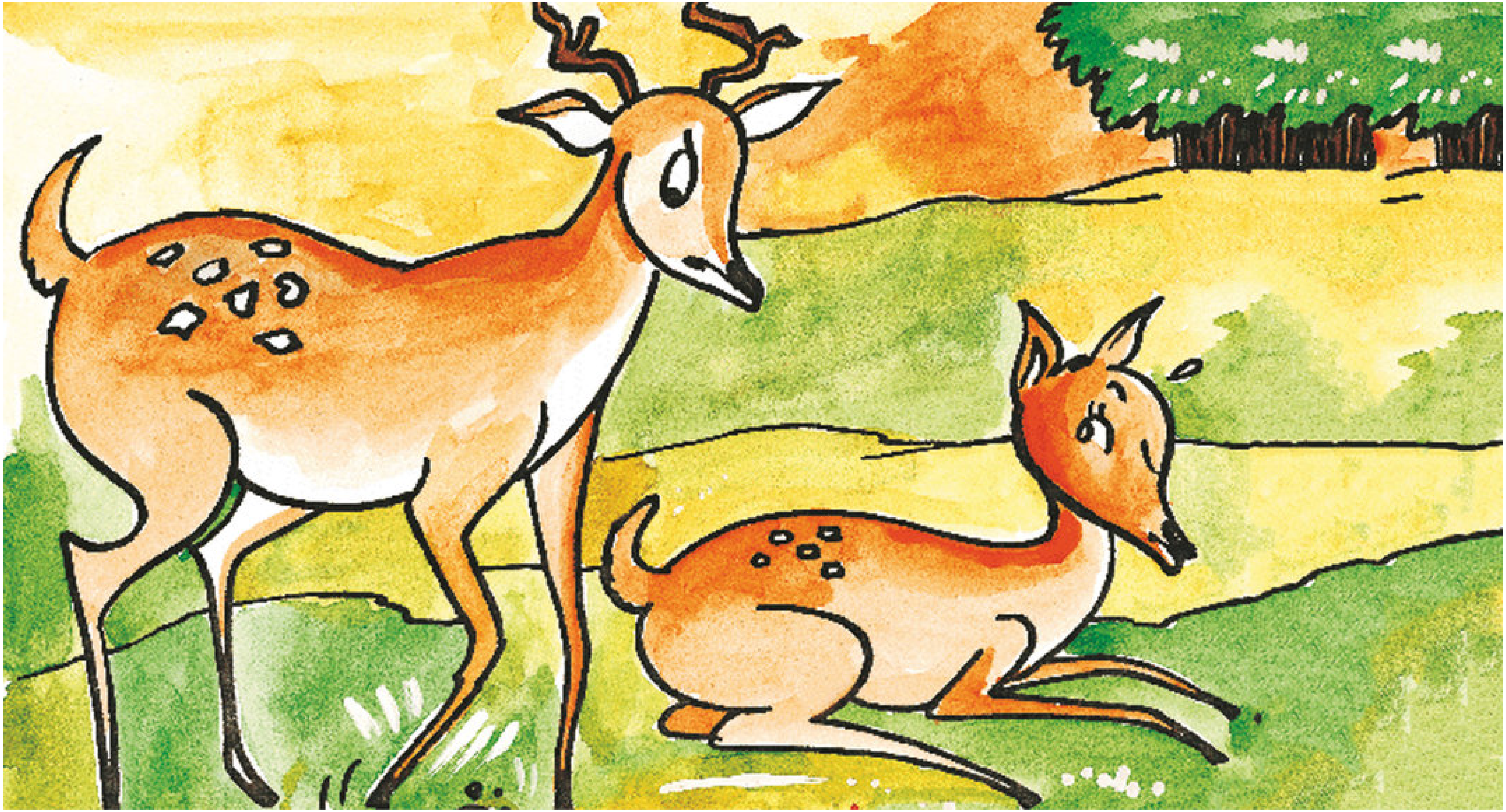
हबोढ़कार भऽ ओ कानऽ लागल। He burst into tears.



बानर ओकर पएरक मालिस केलक। छबारीक आँखिसँ नोर बहऽ लागल।
The monkey massaged his leg. Tears flowed from the fawn's eyes.



भाइ भालु ओकरा भरि पाँज उठेलक। छबारीक कननाइ थम्हबाक नामे नइ लइ।
Brother Bear picked him up. The fawn didn't stop crying.



ओकर माय अएलइ। ओ बाजलि- "हे देखू, हम अइ बदमाश पाथरकें मारै छी।
His mother came. She said, "Look, we'll beat up this bad boulder!"



छबाड़ी बाजल- हे, से जुनि करू, नइतँ ओ सेहो कानऽ-खीजऽ लागत।” ओकर माय हँसँ लागलि। आ छबाड़ी सेहो।
The fawn said, “Oh, don’t do that or he will also start crying.” His mother laughed. So did the fawn.

खिस्सा खतम, पैसा हजम।End of the Story

Images Attributions:

Page 10: Bear picking fawn up, by Ajit Narayan © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: Mother and young fawn, by Ajit Narayan © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: Mother and fawn laughing, by Ajit Narayan © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: Mother and fawn laughing, by Ajit Narayan © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

कनी हँसियौ ने! Smile Please!

(Maithili)

हरिणक छबाड़ीक संग चलै-चलू जेना-जेना ओ अपन दोस-महीम संग दौगैए Follow the young deer as he races along with friends.

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.